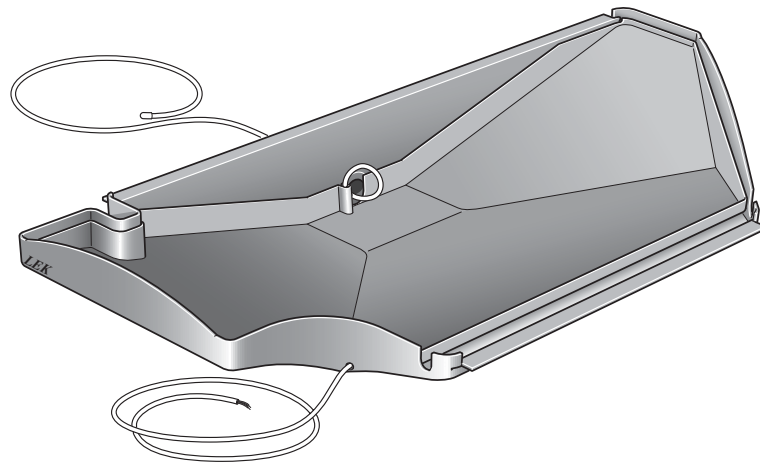




MAV 0748-2  
KVT 10  
811003

# KVT 10

- ⓈE MONTERINGSANVISNING KONDENSATTENTRÅG KVT 10 TILL FIGHTER 20XX
- ⓖB INSTALLATION INSTRUCTIONS CONDENSATION WATER TROUGH KVT 10 FOR FIGHTER 20XX
- ⓉE MONTAGEANLEITUNG KONDENSATAUFFANGWANNE KVT 10 FÜR FIGHTER 20XX





# KVT 10

## Allmänt

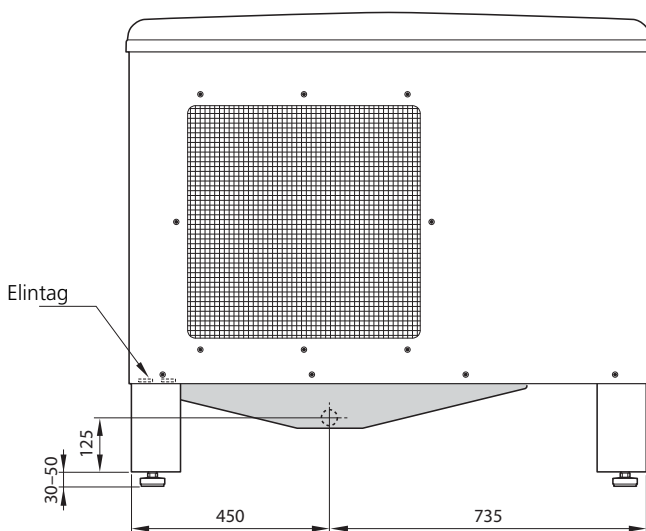
Kondensvattentråget används för att samla upp och leda bort kondensvattnet från luft/vatten-värmepumpen. Tråget innehåller en värmeslinga för att avrinningen ska fungera även vid minusgrader.

Värmeslingan startar automatiskt vid en utetemperatur av +2 °C. När temperaturen når över +2 °C stängs värmeslingan av igen. Värmeslingans effekt är 200 W.

## Innehåll

- 1 st kondensvattentråg
- 1 st skarvslang, 10 cm, Ø 32 mm
- 2 st slangklämmor

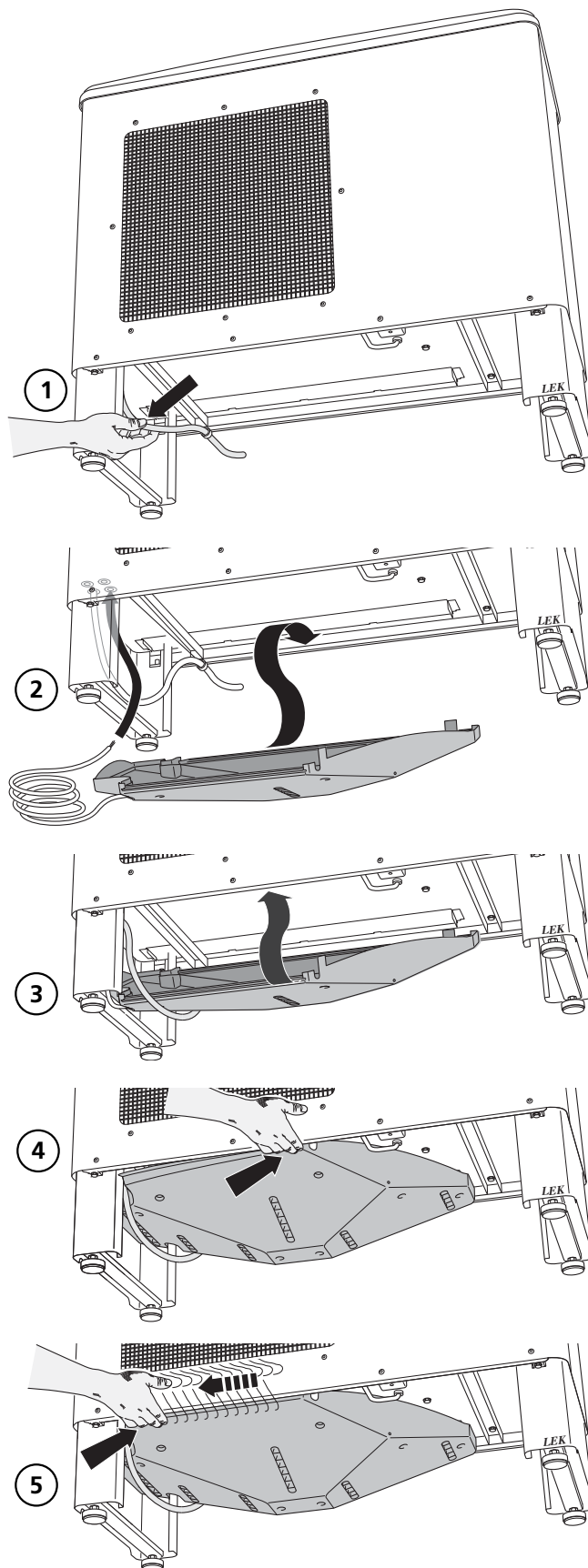
## Mått



## Montering

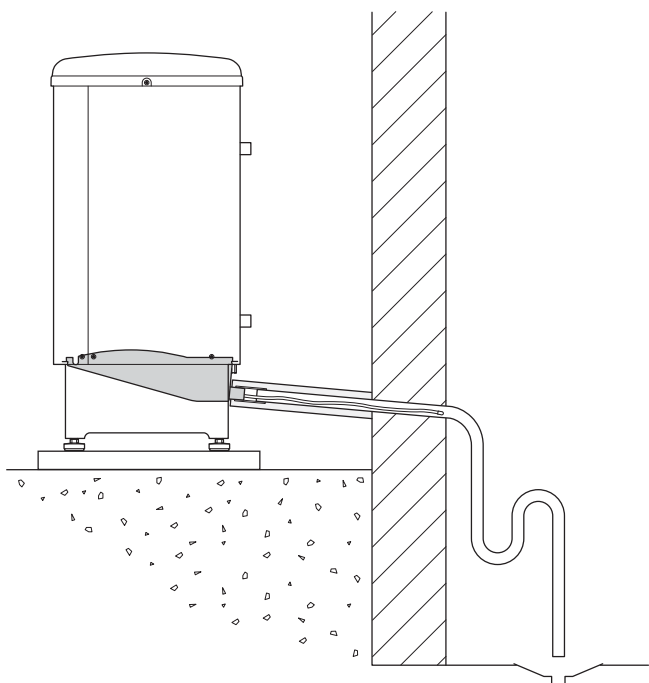
Tråget kan vara känsligt vid låga temperaturer. Förvara det därför i rumstemperatur innan montering. Inga verktyg behövs för monteringen, utan tråget kläms fast under värmepumpen enligt följande instruktioner:

1. Vid behov: Lossa matningskabeln som sitter på undersidan av värmepumpen. Denna ska sedan förläggas under tråget.
2. Lägg upp tråget på värmepumpens bakre list och dra värmeslingans matningskabel genom en av kabelgenomföringarna på värmepumpens undersida.
3. Lyft upp framkanten mot värmepumpens främre list.
4. Böj tråget något och tryck fast trågets högra sida ovanför listen.
5. Dra med handen utmed tråget mot vänstersidan och tryck in hela trågets kant ovanför listen.



## Rördragning

- Kondensvattnet som samlas upp i tråget ska ledas till ett lämpligt avlopp.
- För att få så kort sträcka som möjligt utomhus rekommenderar vi att leda vattnet in i huset, och därefter till ett avlopp. Se principbild nedan. Det är även möjligt att leda vattnet till exempelvis ett stuprörsavlopp eller liknande.
- Hela rörets utomhusdel måste vara uppvärmt av värmeslingan för att förhindra igenfrysning. Om längden på den medföljande värmeslingan inte räcker till måste ytterligare en värmeslinga användas, som dock ej får kopplas in i värmepumpen.
- Isolera röret (minst 19 mm isolering) hela vägen utomhus.
- Dra röret med en fallande lutning från värmepumpen.



### OBS!

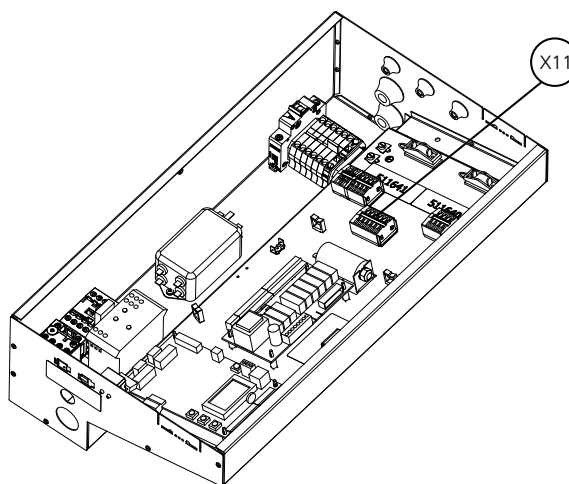
Elektrisk installation och ledningsdragning skall utföras under överinseende av behörig elinstallatör.

## Elinkoppling

**OBS!** Maximal effekt som får anslutas i värmepumpen är 200 W. Om en längre värmeslinga än den medföljande behövs måste den ha en extern elförsörjning med jordfelsbrytare.

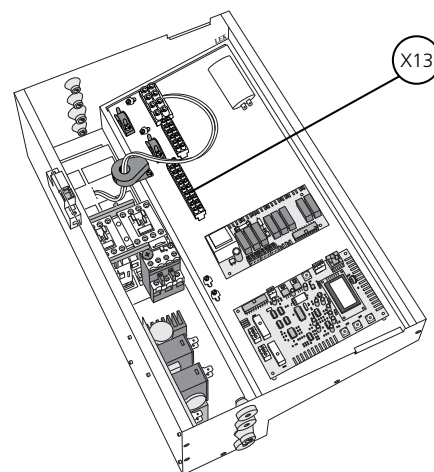
### FIGHTER 2020

1. Bryt inkommande matning på säkerhetsbrytaren.
2. Öppna plastlocket och ellådan på värmepumpen.
3. Dra upp kabeln från värmeslingan genom kabelgenomföringen och vidare till ellådan på FIGHTER 2020.
4. Anslut ledarna från värmeslingan till position 5 och 6 på plint X11 i FIGHTER 2020.
5. Stäng ellådan och locket på värmepumpen.



### FIGHTER 2005/2010

1. Bryt inkommande matning på säkerhetsbrytaren.
2. Öppna plastlocket och ellådan på värmepumpen.
3. Dra upp kabeln från värmeslingan genom kabelgenomföringen och vidare till ellådan på FIGHTER 2005/2010.
4. Anslut ledarna från värmeslingan till position 9 och 10 på plint X13 i FIGHTER 2005/2010.
5. Stäng ellådan och locket på värmepumpen.



## Underhåll

Någon gång om året kan tråget och avloppsröret behöva rensas från löv och liknande.

### Rensning

1. Bryt inkommande matning på säkerhetsbrytaren.
2. Lossa tråget i omvänd ordning jämfört med monteringen.  
D v s lossa först vänstra och därefter högra framkanten.  
Håll det på plats i bakkanten utan att sträcka elkabeln.
3. Rensa tråg och avlopp.
4. Återmontera tråget.
5. Slå på säkerhetsbrytaren igen.

# KVT 10

## General

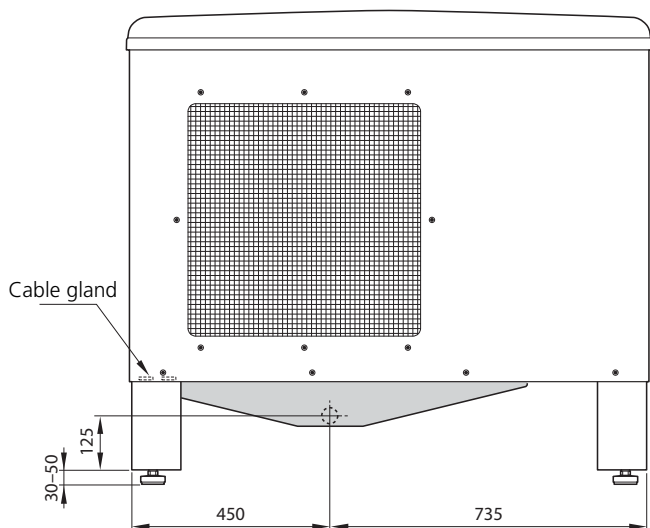
The condensation water trough is used to collect and lead away condensation water from the air/water heat pump. The trough contains a heating coil, which allows run off to occur at temperatures below zero.

The heating coil starts automatically at an outdoor temperature of +2 °C. When the temperature exceeds +2 °C the heating coil shuts off again. Output of the heating coil is 200 W.

## Contents

- 1 x condensation water trough
- 1 x splice hose, 10 cm, Ø 32 mm
- 2 x hose clamps

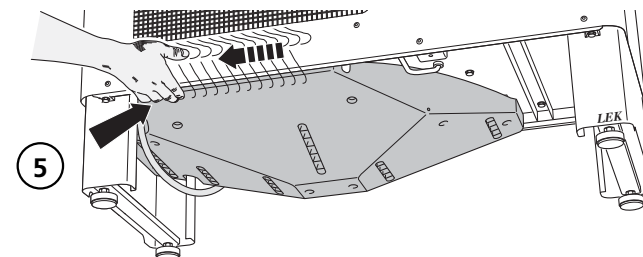
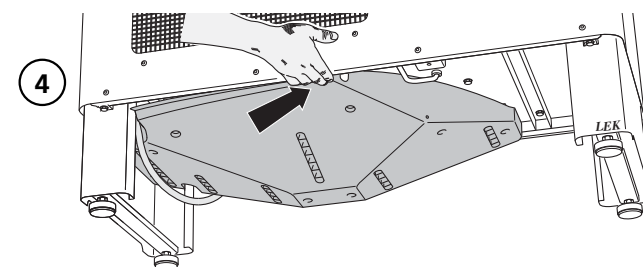
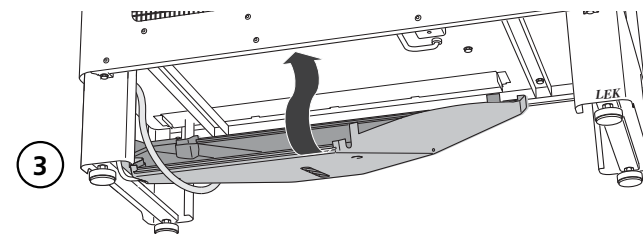
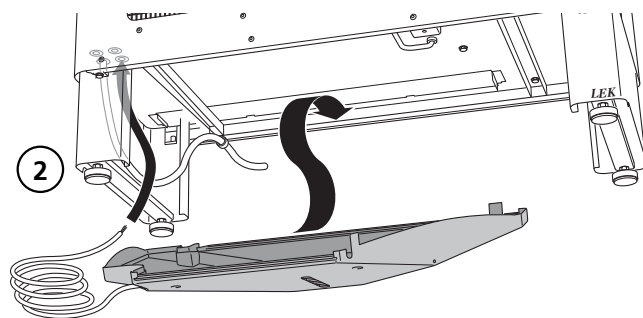
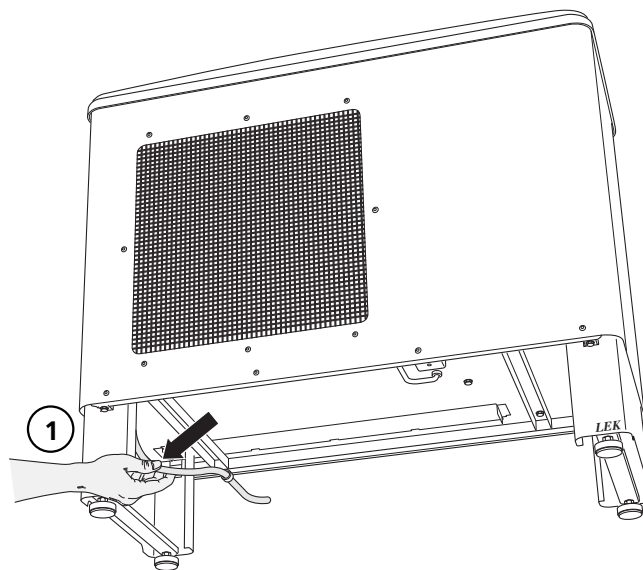
## Dimensions



## Mounting

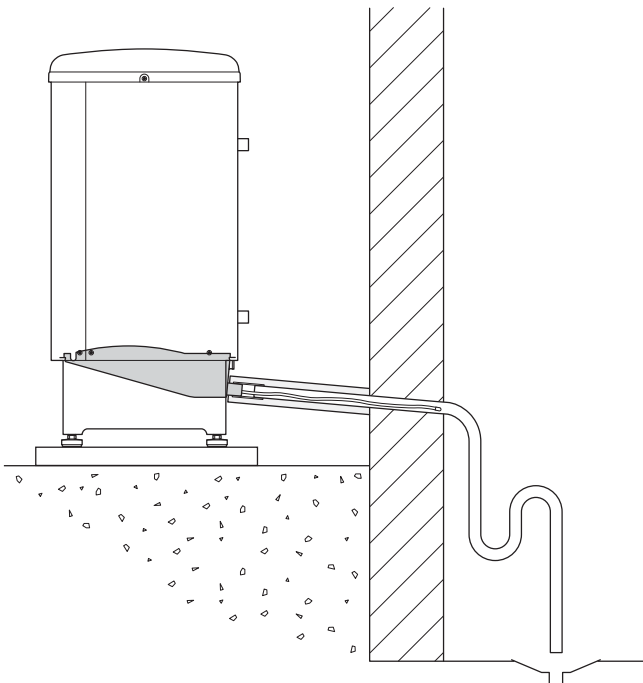
The trough may be sensitive at low temperatures. Therefore, store it at room temperature before installing. No tools are required for installation, the trough is clamped under the heat pump according to the supplied instructions:

1. If necessary: Disconnect the supply cable that is underneath the heat pump. This will then be routed under the trough.
2. Place the trough on the heat pump's rear moulding and route the heating coil's supply cable through one of the cable glands underneath the heat pump.
3. Lift up the front edge against the heat pump's front moulding.
4. Bend the trough slightly and press the right side of the trough above over the moulding.
5. Run your hand along the trough against the left-hand side and press in the trough's edge above the moulding.



## Pipe routing

- The collected condensation water should be routed to an appropriate drain.
- To achieve as short a length as possible outdoors, we recommend routing the water into the house, and then to a drain. See basic circuit diagram below. It is also possible to route the water to a gutter or similar for example.
- The pipe must be heated by the heating coil all the way outside to prevent freezing. If the length of the heating coil is not sufficient, a further heating coil must be used, which, however, must not be connected inside the heat pump.
- Insulate the pipe (at least 19 mm of insulation) all the way outside.
- Route the pipe downward from the heat pump.



### NOTE

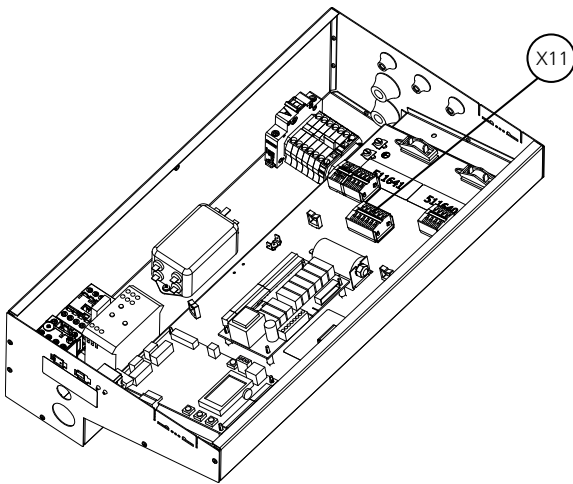
*The electrical installation and wiring must be carried out under the supervision of an authorised electrician.*

## Electrical connection

**Note!** The maximum output that can be connected to the heat pump is 200 W. If a longer heating coil than the supplied coil is required, it must have an external power supply with earth circuit-breaker.

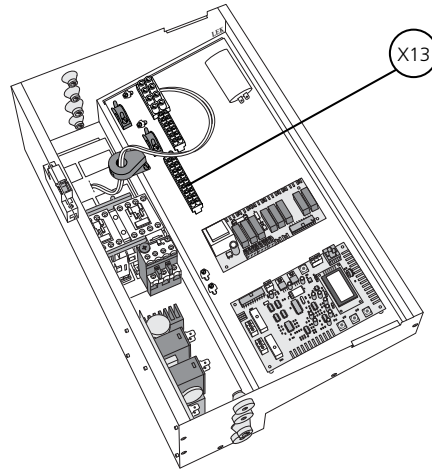
### FIGHTER 2020

1. Use the safety switch to cut the incoming supply.
2. Open the plastic cover and the junction box on the heat pump.
3. Pull up the cable from the heating coil through the cable gland and continue to the junction box on FIGHTER 2020.
4. Connect the conductors from the heating coil to terminals 5 and 6 on terminal block X11 in FIGHTER 2020.
5. Close the junction box and the cover on the heat pump.



### FIGHTER 2005/2010

1. Use the safety switch to cut the incoming supply.
2. Open the plastic cover and the junction box on the heat pump.
3. Pull up the cable from the heating coil through the cable gland and continue to the junction box on FIGHTER 2005/2010.
4. Connect the conductors from the heating coil to terminals 9 and 10 on terminal block X13 in FIGHTER 2005/2010.
5. Close the junction box and the cover on the heat pump.



## Maintenance

The trough and drain pipe may require cleaning from leaves or similar during the year.

### Cleaning

1. Use the safety switch to cut the incoming supply.
2. Reverse the order of installation to remove the trough. I.e. first detach the left and then the right front edge. Keep in position at the rear edge without stretching the power cable.
3. Clean trough and drain.
4. Reinstall the trough.
5. Switch on the safety switch again.

# KVT 10

## Allgemeines

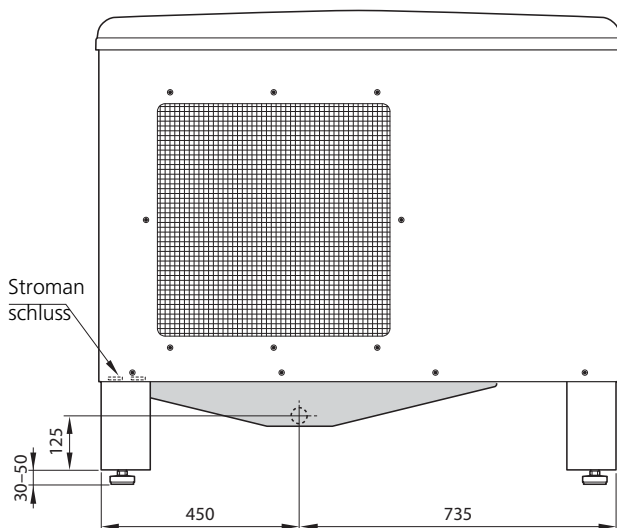
Die Kondensatauffangwanne sammelt Kondenswasser von der Luft/Wasser-Wärmepumpe und leitet dieses ab. In der Wanne befindet sich eine Heizschleife, damit die Ableitung auch bei Minusgraden erfolgen kann.

Die Heizschleife wird bei einer Außentemperatur von +2 °C automatisch aktiviert. Bei einer Temperatur über +2 °C wird die Heizschleife wieder deaktiviert. Die Heizschleife besitzt eine Leistung von 200 W.

## Inhalt

- 1 Kondensatauffangwanne
- 1 Verbindungsschlauch, 10 cm, Ø 32 mm
- 2 Schlauchklemmen

## Maße

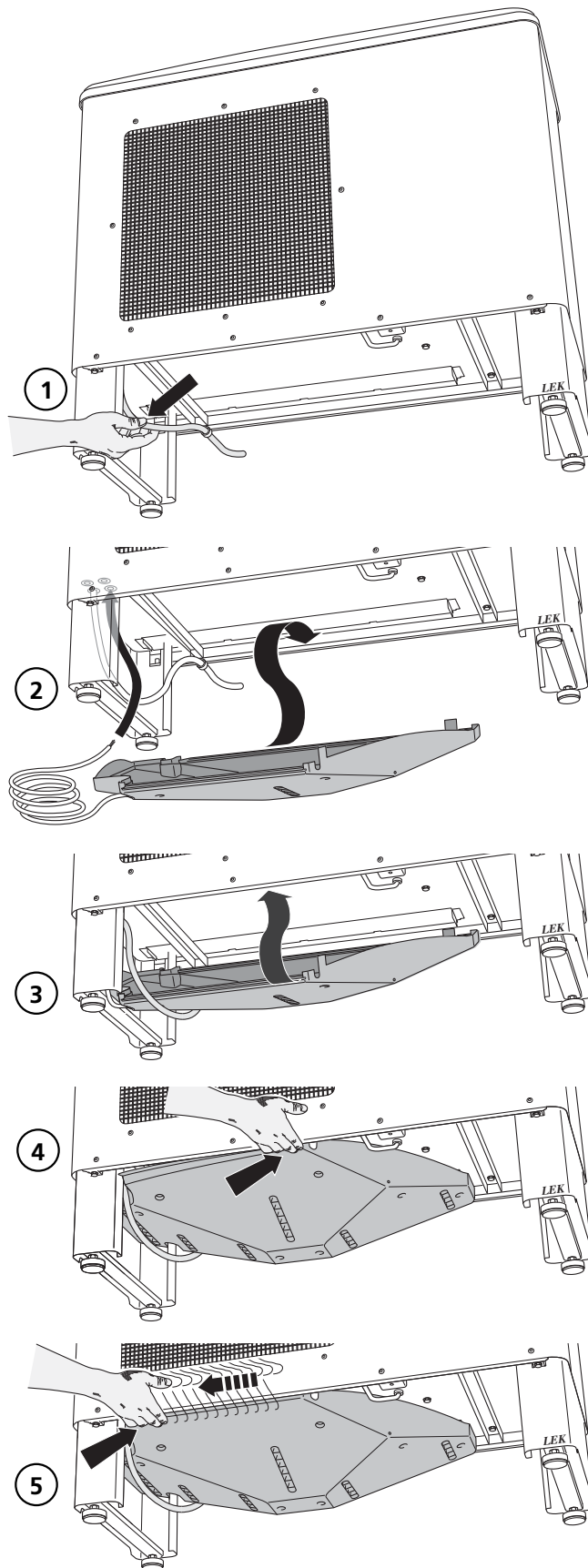


## Montage

Die Wanne kann auf niedrige Temperaturen empfindlich reagieren. Bewahren Sie ihn daher vor der Montage bei Zimmertemperatur auf. Für die Montage sind keine Werkzeuge erforderlich. Die Wanne wird lediglich wie folgt unter der Wärmepumpe festgeklemmt:

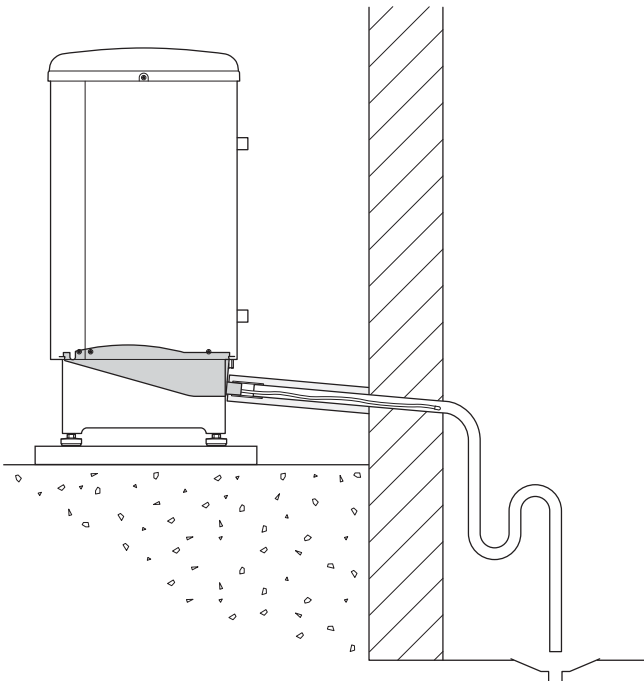
1. Bei Bedarf: Lösen Sie das Versorgungskabel an der Unterseite der Wärmepumpe. Dieses ist anschließend unter der Wanne zu verlegen.
2. Legen Sie die Wanne auf die hintere Leiste der Wärmepumpe und verlegen Sie das Versorgungskabel der Heizschleife durch eine Kabeldurchführung an der Unterseite der Wärmepumpe.
3. Heben Sie die Vorderkante in Richtung Vorderleiste der Wärmepumpe an.
4. Biegen Sie die Wanne leicht und befestigen Sie die rechte Wannenseite über der Leiste.

5. Ziehen Sie die Wanne per Hand nach links und drücken Sie die gesamte Wannenkante über der Leiste ein.



## Rohrverlegung

- Das in der Wanne gesammelte Kondenswasser ist zu einem geeigneten Abfluss abzuleiten.
- Um die Strecke im Außenbereich zu minimieren, empfehlen wir, die Abflussleitung direkt in das Haus zu führen und danach zu einem Abfluss zu leiten. Siehe folgende Prinzipskizze. Das Wasser kann ebenfalls in ein Fallrohr oder so ähnlich eingeleitet werden.
- Der gesamte im Außenbereich liegende Rohrabschnitt muss per Heizschleife erwärmt werden, um eine Frostgefahr auszuschließen. Wenn die Länge der mitgelieferten Heizschleife nicht ausreicht, muss eine weitere Heizschleife zum Einsatz kommen. Diese darf jedoch nicht an die Wärmepumpe angeschlossen werden.
- Isolieren Sie das Rohr (mind. 19 mm Isolierung) im Außenbereich auf seiner gesamten Länge.
- Verlegen Sie das Rohr mit einem Gefälle von der Wärmepumpe.



### **HINWEIS!**

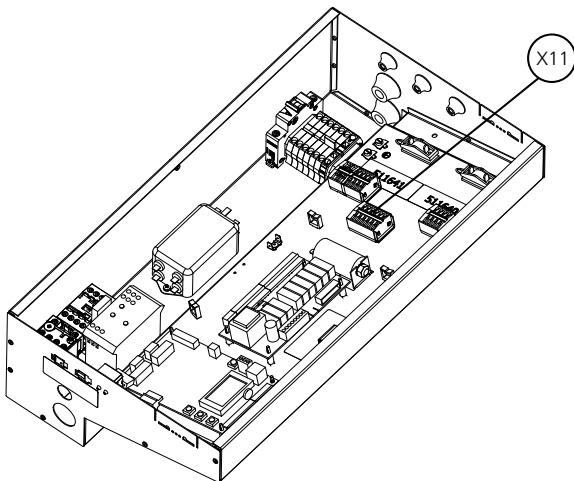
*Elektrische Installation und Leitungsverlegung müssen unter Aufsicht eines ausgebildeten Elektroinstallateurs erfolgen.*

## Elektrischer Anschluss

**Hinweis:** In der Wärmepumpe darf eine maximale Leistung von 200 W angeschlossen werden. Wenn eine längere Heizschleife als das mitgelieferte Exemplar benötigt wird, muss diese eine externe Stromversorgung mit Erdschutzschalter besitzen.

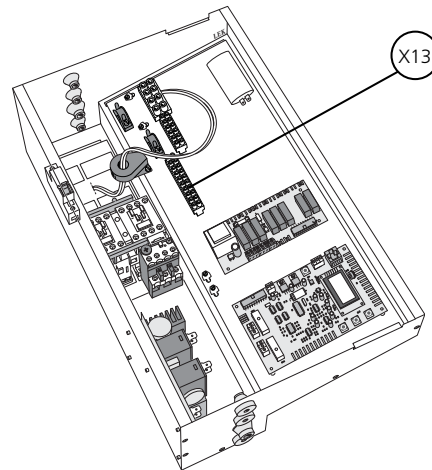
### FIGHTER 2020

1. Unterbrechen Sie die Stromversorgung per Sicherheitsschalter.
2. Öffnen Sie Kunststoffabdeckung und Elektroeinheit für die Wärmepumpe.
3. Verlegen Sie das Kabel von der Heizschleife durch die Kabeldurchführung und von dort zur Elektroeinheit am FIGHTER 2020.
4. Verbinden Sie die Leiter von der Heizschleife mit Position 5 und 6 an Anschlussklemme X11 in FIGHTER 2020.
5. Schließen Sie die Elektroeinheit und Abdeckung für die Wärmepumpe.



### FIGHTER 2005/2010

1. Unterbrechen Sie die Stromversorgung per Sicherheitsschalter.
2. Öffnen Sie Kunststoffabdeckung und Elektroeinheit für die Wärmepumpe.
3. Verlegen Sie das Kabel von der Heizschleife durch die Kabeldurchführung und von dort zur Elektroeinheit am FIGHTER 2005/2010.
4. Verbinden Sie die Leiter von der Heizschleife mit Position 9 und 10 an Anschlussklemme X13 in FIGHTER 2005/2010.
5. Schließen Sie die Elektroeinheit und Abdeckung für die Wärmepumpe.



## Wartung

Mindestens einmal pro Jahr ist es erforderlich, Wanne und Abflussrohr von Laub und ähnlichen Verschmutzungen zu reinigen.

## Reinigung

1. Unterbrechen Sie die Stromversorgung per Sicherheitsschalter.
2. Demontieren Sie die Wanne in umgekehrter Montagereihenfolge. Lösen Sie also zuerst die linke und danach die rechte Vorderkante. Halten Sie die Einheit an der Hinterkante an ihrem Platz, ohne das Stromkabel zu strecken.
3. Reinigen Sie Wanne und Abfluss.
4. Bringen Sie die Wanne wieder an.
5. Stellen Sie den Sicherheitsschalter wieder ein.









**CZ** **NIBE CZ**, V Zavetri 1478/6, CZ-170 00 Prague 7  
Tel: +420 266 791 796 Fax: +420 266 791 796 E-mail: [centrala@nibe-cz.com](mailto:centrala@nibe-cz.com) [www.nibe-cz.com](http://www.nibe-cz.com)

---

**DE** **NIBE Systemtechnik GmbH**, Am Reiherpfahl 3, 29223 Celle  
Tel: 05141/7546-0 Fax: 05141/7546-99 E-mail: [info@nibe.de](mailto:info@nibe.de) [www.nibe.de](http://www.nibe.de)

---

**DK** **Vølund Varmeteknik**, Filial af NIBE AB, Brogårdsvej 7, 6920 Videbæk  
Tel: 97 17 20 33 Fax: 97 17 29 33 E-mail: [info@volundvt.dk](mailto:info@volundvt.dk) [www.volundvt.dk](http://www.volundvt.dk)

---

**FI** **NIBE – Haato**, Valimotie 27, 01510 Vantaa  
Puh: 09-274 697 0 Fax: 09-274 697 40 E-mail: [info@haato.com](mailto:info@haato.com) [www.haato.fi](http://www.haato.fi)

---

**GB** **NIBE Energy Systems Ltd**, 3C Broom Business Park, Bridge Way, Chesterfield S41 9QG  
Tel: 0845 095 1200 Fax: 0845 095 1201 E-mail: [info@nibe.co.uk](mailto:info@nibe.co.uk) [www.nibe.co.uk](http://www.nibe.co.uk)

---

**NL** **NIBE Energietechnik B.V.**, Postbus 2, NL-4797 ZG WILLEMSTAD (NB)  
Tel: 0168 477722 Fax: 0168 476998 E-mail: [info@nibenl.nl](mailto:info@nibenl.nl) [www.nibenl.nl](http://www.nibenl.nl)

---

**NO** **NIBE AB**, Jerikoveien 20, 1067 Oslo  
Tel: 22 90 66 00 Fax: 22 90 66 09 E-mail: [info@nibe.se](mailto:info@nibe.se) [www.nibe-villavarme.no](http://www.nibe-villavarme.no)

---

**PL** **NIBE-BIAWAR Sp. z o. o.** Aleja Jana Pawła II 57, 15-703 BIAŁYSTOK  
Tel: 085 662 84 90 Fax: 085 662 84 14 E-mail: [sekretariat@biawar.com.pl](mailto:sekretariat@biawar.com.pl) [www.biawar.com.pl](http://www.biawar.com.pl)

---

**NIBE AB Sweden**, Box 14, Järnvägsgatan 40, SE-285 21 Markaryd  
Tel: +46-(0)433-73 000 Fax: +46-(0)433-73 190 E-mail: [info@nibe.se](mailto:info@nibe.se) [www.nibe.eu](http://www.nibe.eu)

